



Tracer Projector

User's Guide

<i>Tracer Projector User's Guide</i>	1-4
<i>Manual del usuario del proyector Tracer</i>	5-8
<i>Guide de l'utilisateur du Projecteur Tracer</i>	9-12
<i>Benutzerhandbuch für Tracer Projektor</i>	13-16
<i>Il Manuale per l'utente per il Tracer Proiettore</i>	17-20
<i>De Handleiding voor Tracer De projector</i>	21-24

Thank You...

for purchasing Artograph's Tracer Projector. Whether you wish to enlarge a pattern, trace a picture, create a mural or more, the Tracer provides a fast and easy way to let you get to the fun part faster. We hope you enjoy your new Tracer! If you have any questions or suggestions, please contact us at **763-553-1112**, toll-free at **1-888-975-9555**, or send an email to **sales@artograph.com**

Electrically-operated product. For use by ages 15 and up.

ARTOGRAPH®
www.artograph.com

525 9th Street S., Delano, MN 55328-8624 U.S.A.
Phone: 763-553-1112 Fax: 888-388-3489
Toll-Free: 888-975-9555

SAVE THESE INSTRUCTIONS

Important Safety Instructions

When using this projector, always follow basic safety precautions, including the following:

1. Read and understand all instructions before operating.
2. Close supervision is necessary when used by or near children. Do not leave unattended while in use.
3. Do not operate this equipment with a damaged cord, or if it has been dropped or otherwise damaged, until it has been examined by a qualified electrician.
4. If an extension cord is necessary, be sure it has a suitable current rating. Cords rated for less amperage than this equipment may overheat. Be careful to arrange the cord so that it will not be tripped over or pulled.
5. Always unplug from the electrical outlet when not in use. Disconnect by grasping and pulling the plug from the outlet; never yank the cord to disconnect the plug.
6. Allow the projector to cool completely before moving. Loop the cord loosely when storing.
7. If the projector receives water damage, do not use until inspected by a qualified electrician.
8. To avoid electrical shock hazard, do not disassemble. Take the projector to a qualified electrician. Incorrect reassembly can cause an electrical shock hazard.
9. Care must be taken as burns can occur from touching hot parts.
10. The projector switch is provided with the symbols 0, indicating off, and I, indicating on.
11. Position the cord so that it will not be tripped over, pulled or come in contact with hot surfaces.
12. Always unplug the projector from electrical outlet before cleaning, servicing and when not in use.
13. To reduce risk of electrical shock, do not immerse this projector in water or other liquids.
14. The use of accessory attachment not recommended by the manufacturer may cause the risk of fire, electric shock or injury to persons.
15. Connect this projector to a grounded outlet.
16. Disconnect the projector from power supply before replacing lamps.

Set up & Operation

1. Room Lighting

All opaque projectors work like a flashlight; the darker the room, the brighter the projected image will appear. The clearest and brightest images are produced in a completely dark room. For best results, operate your Tracer in a room where you are able to control the lighting conditions, or work in the evening. The darker the room conditions, the brighter and sharper the projected image will be.

2. Projecting the Image

CAUTION: We do not recommend using photographs or resin-coated prints with the Tracer. Photographs were not intended to handle the intense light and heat created by a projector. Photographs may be adversely affected by the heat and light. If using original or valuable art, we recommend that you project from copies if it can not be replaced.

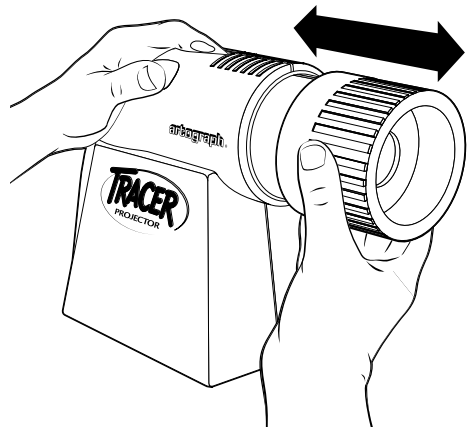
1. Lay the art or design you wish to project face-up on a flat hard surface. A stool or hard chair is ideal, as they can be easily moved when adjusting the size of the projected image. CAUTION: Do not put the projector on a soft or heat sensitive surface, as damage may occur.

WARNING: The Tracer must be positioned near an electrical outlet. Carefully arrange the cord so that it won't be tripped over or pulled while projecting in a dark room.

2. Place the Tracer on top of the art or design with the opening at the bottom of the projector positioned over the area you wish to project.

3. Make sure the red on/off switch on top of the unit is in the "O" (off) position. Plug the Tracer into an electrical outlet and flip the red switch to the "I" (on) position.

4. Turn off any room lights and point the Tracer toward the desired wall or vertical surface (i.e. easel, canvas etc.).



3. Sizing and Focusing

To change the size of the projected image, move the Tracer either closer to the projection surface (i.e. wall, easel, canvas, etc.) for a smaller enlargement, or farther away for a greater enlargement. Then, focus by sliding the lens barrel in or out slowly until the projected image becomes clear. The Tracer can enlarge an image anywhere between 2 and 14 times the original size. See Distance Chart for desired sizes and approximate distances.

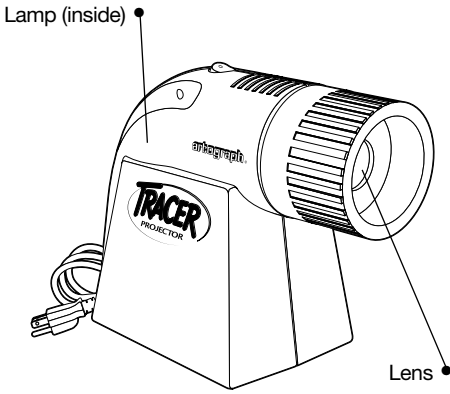
Range

2X 4x 6x 8x 10x 12x 14x

Distance

24" 40" 56" 6' 7.3' 8.6' 10'

(61cm) (1.02m) (1.42m) (1.83m) (2.24m) (2.65m) (3.05m)



Parts List

- | | |
|--------------------------|---------|
| 1. Lens | 200-685 |
| 2. Lamp (120V, 23 watt) | |
| Fluorescent..... | 106-061 |
| Lamp (220/240V, 23 watt) | |
| Fluorescent..... | 106-062 |

Projector Maintenance

Replacement Lamps

The Tracer projector includes one of the lamps listed above in the parts list; however any lamp up to 100 watts may be used including a fluorescent lamp.

A 23 watt fluorescent helix lamp may be substituted for the standard 100 watt incandescent lamp. Fluorescent lamps are much cooler and offer long life. For best image brightness and color, use Daylight (6500 ansi) lamps. For questions contact customer service.

Cleaning

LENS: Clean the lens with a commercial lens cleaner and a soft cloth or lens tissue. Apply cleaner to the cloth: NEVER apply cleaner directly onto the lens as it may seep inside.

MIRROR: The Tracer features a special front-surface mirror, which eliminates

double imaging and enhances brightness. Normally the mirror will not require cleaning other than occasional dusting. Clean the silvered surface with care using a mild cleaning solution and a soft cloth or tissue. **DO NOT SCRUB!**

Warranty

Be sure to register your Artograph product online at www.artograph.com.

THIS WARRANTY DOES NOT APPLY TO LAMPS.

Artograph® products are warranted to be free from defects in material and workmanship for a period of one year from the date of sale to the original purchaser. Any defective product will be repaired or replaced by Artograph® at its option, provided the product is returned, shipping prepaid, to our factory within the warranty period. Customer shall promptly notify either the original seller or Artograph of any warranty claim in sufficient detail to describe both the problem and its symptoms along with a copy of the original purchase receipt or other acceptable proof of purchase. All allowed returns will be provided a **Return Authorization (RA)** number. Any product received without a **Return Authorization** number will be returned. Equipment repaired or replaced under this warranty will be returned freight or postage prepaid. The warranty period for repaired or replacement products shall be for the same duration as the original warranty. This warranty does not cover repair for damage to the product, or product components or malfunctions caused by (i) misuse, neglect, power failures or surges, lightning, fire, flood or accident; (ii) use of products or facilities supplied by others; or (iii) failure to follow installation, operation or maintenance instructions.

THE EXPRESS WARRANTIES HEREIN CONTAINED ARE IN LIEU OF ANY AND ALL OTHER WARRANTIES, EXPRESS OR IMPLIED, INCLUDING, BUT NOT LIMITED TO, THE IMPLIED WARRANTIES OF MERCHANTABILITY, FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE AND NON-INFRINGEMENT, EACH OF WHICH SELLER DISCLAIMS AND ARE EXCLUDED. WHILE THERE ARE NO WARRANTIES WHICH EXTEND BEYOND THE DESCRIPTION ON THE FACE HEREOF, CUSTOMER'S LOCAL LAW MAY PROVIDE OTHERWISE. SELLER SHALL NOT BE LIABLE FOR DAMAGES, INCLUDING SPECIAL AND INCIDENTAL OR CONSEQUENTIAL DAMAGES, INTERRUPTION OF BUSINESS ARISING OUT OF OR IN CONNECTION WITH PERFORMANCE OF THE PRODUCTS OR USE BY CUSTOMER.



Manual del usuario del proyector Tracer

Gracias...

por comprar el Proyector Tracer de Artograph. Si desea aumentar un patrón, calcar un dibujo, crear un mural u otras aplicaciones, el proyector Tracer le ofrece una forma rápida y sencilla de llegar antes a la parte más divertida del trabajo. Esperamos que disfrute su nuevo Tracer. Si tiene preguntas o sugerencias, por favor contáctenos al **763-553-1112**, sin cargo **1-888-975-9555** o envíenos un correo electrónico a **sales@artograph.com**.

Producto de funcionamiento eléctrico.

Para ser usado por personas mayores de 15 años.

ARTOGRAPH®
www.artograph.com

525 9th Street S., Delano, MN 55328-8624 EE.UU.
Teléfono: 763-553-1112 Fax: 888-388-3489
Línea gratuita: 888-975-9555

CONSERVE ESTAS INSTRUCCIONES

Importantes medidas de seguridad

Cuando utilice su proyector, tome siempre precauciones de seguridad básicas, incluyendo las siguientes:

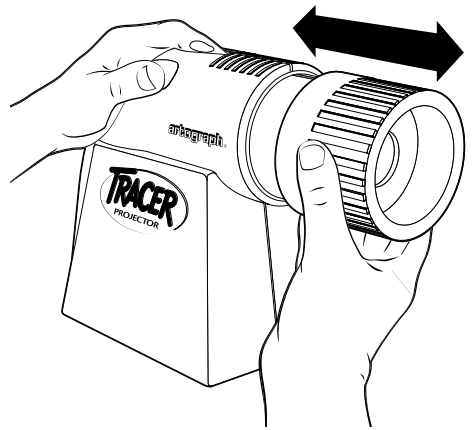
1. Lea y asegúrese de comprender todas las instrucciones antes de operar el equipo.
2. Supervise cuidadosamente el funcionamiento del proyector cuando sea utilizado por niños o cerca de éstos. No deje solo el equipo mientras esté encendido.
3. Si el equipo tiene el cable dañado, si se ha caído o si ha sufrido algún otro desperfecto, no lo use hasta que lo examine un electricista calificado.
4. Si necesitara un cable de extensión, asegúrese de que tenga la corriente apropiada. Los cables con amperaje inferior al de este equipo pueden recalentarse. Coloque el cable de manera que nadie pueda tropezar con él o tirar del mismo accidentalmente.
5. Desconecte el equipo cuando no lo esté utilizando. Para hacerlo, sujete el enchufe con los dedos y quítelo del tomacorriente. Nunca tire del cable para desenchufar el equipo.
6. Deje que el proyector se enfríe completamente antes de moverlo de sitio. Para guardarlo, enrosque el cable sin apretar.
7. Si el proyector se mojara, no lo utilice hasta que lo examine un electricista calificado.
8. Para evitar el peligro de descarga eléctrica, no desarme la unidad. Llévelosela a un electricista calificado. Si se arma el proyector incorrectamente, existe el riesgo de descarga eléctrica.
9. Tenga cuidado: puede sufrir quemaduras si toca partes calientes.
10. El interruptor del proyector está provisto de los símbolos 0, para indicar apagado, y I, para indicar encendido.
11. Coloque el cable de manera que nadie pueda tropezar con él o tirar del mismo accidentalmente o que pueda tocar superficies calientes.
12. Siempre desenchufe el proyector de la toma eléctrica antes de una limpieza o reparación y cuando no esté en uso.
13. Para reducir el riesgo de descarga eléctrica, no sumerja el proyector en agua u otros líquidos.
14. El uso de accesorios no recomendados por el fabricante puede causar incendios, descargas eléctricas o heridas.
15. Enchufe el proyector a un tomacorriente conectado a tierra.
16. Desconecte el suministro eléctrico antes de reemplazar lámparas.

Puesta En marcha Y Funcionamiento

1. Iluminación del ambiente

Para obtener mejores resultados, la habitación deberá estar tan oscura como sea posible.

2. Para proyectar la imagen
PRECAUCIÓN: Recomendamos no utilizar fotografías o impresiones revestidas con resina con el proyector Tracer. Las fotografías no están preparadas para soportar la intensa luz y el calor emitidos por el proyector y pueden resultar dañadas. Cuando se utilicen piezas originales o valiosas que no se pueden reemplazar recomendamos utilizar copias.



1. Coloque boca arriba, sobre una superficie plana y firme, la copia o el material que desea proyectar.
PRECAUCIÓN: No coloque el proyector sobre una superficie blanda o sensible al calor ya que puede dañarse.

ADVERTENCIA: El Tracer se debe colocar cerca de un tomacorrientes. Asegúrese de poner el cable donde nadie se tropiese con él o lo jale en la oscuridad.

2. Sitúe el proyector Tracer sobre el dibujo o diseño, enfocando la abertura sobre la zona que desea proyectar.

3. Enchufe el proyector Tracer en un tomacorrientes y oprima el botón rojo, en la parte superior del aparato.

4. Apague todas las luces de la habitación y enfoque el Tracer hacia la pared u otra superficie vertical (caballete, etc.).

3. Enfoque y Tamaño

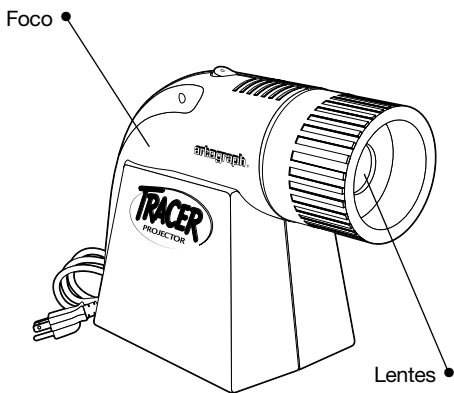
Para graduar el tamaño de la imagen proyectada mueva el Tracer hacia la superficie de proyección (por. Ej., pared, caballete, tela, etc.), si desea obtener una imagen más reducida, o lejos para una imagen más grande. Luego enfoque haciendo deslizar el tambor hacia adentro o hacia fuera hasta que la imagen proyectada sea clara. El Tracer puede ampliar imágenes de 2 a 14 veces el tamaño original. (Ver la tabla para determinar medidas y distancias aproximadas.)

Rango de la imagen

2X	4x	6x	8x	10x	12x	14x
----	----	----	----	-----	-----	-----

Distancia

24"	40"	56"	6'	7.3'	8.6'	10'
(61cm)	(1.02m)	(1.42m)	(1.83m)	(2.24m)	(2.65m)	(3.05m)



Piezas

1. Lentes..... 200-685
2. Foco (110 voltios, 23 vatios) 106-061
Foco (220 voltios, 23 vatios) 106-062

Mantenimiento De Rutina

Focos

Solicite los focos de reemplazo de Artograph, de cualquiera de sus representantes o de un vendedor de focos de su zona. **NO EXCEDA LOS 100 VOLTIOS.**

Se puede substituir la lámpara fluorescente helocoidal de 23 vatios por una lámpara incandescente estándar de 100 vatios. Las lámparas fluorescentes no se recalientan tanto y brindan una vida más larga. Para mejor brillo y color de la imagen, utilice las lámparas de la luz de día (ANSI 6500). Póngase en contacto con el servicio al cliente si necesita más información.

Limpieza

LENTE: Limpie las lentes con limpiadores comerciales para lentes y un paño suave o con paño para limpiar lentes. Aplique el limpiador sobre la lente y **NUNCA** directamente sobre la lente ya que podría penetrar en el proyector.

ESPEJO: Tracer tiene un espejo especial de superficie frontal que elimina la duplicación de la imagen y brinda mayor brillo. Normalmente todo lo que necesita hacer es quitar el polvo del espejo. Limpie cuidadosamente la superficie platinada, usando una solución no abrasiva y un paño suave.

¡NO RASPAR! ADVERTENCIA:

Garantía del Producto

Los productos Artograph® están garantizados contra defectos en materiales y mano de obra durante un periodo de un año a partir de la fecha de venta al comprador original. Cualquier producto defectuoso será reparado o reemplazado por Artograph® a su elección, siempre y cuando el producto sea devuelto, con porte prepagado, a nuestra fábrica dentro del período de garantía. El cliente deberá notificar puntualmente ya sea al vendedor original o a Artograph sobre cualquier reclamación de garantía proporcionando información suficientemente específica que describa el problema y sus síntomas, junto con una copia del recibo original de compra u otra prueba aceptable de compra. Todas las devoluciones aprobadas recibirán un número de **autorización de devolución**. Todos los productos recibidos sin un **número de autorización** serán devueltos. Los equipos reparados o reemplazados bajo esta garantía serán devueltos al cliente, previo pago del porte o franquero. El periodo de garantía para los productos reparados o reemplazados tendrá la misma duración que la garantía original. Esta garantía no cubre la reparación de daños en el producto o en los componentes del producto ni su mal funcionamiento causado por (i) uso inadecuado, negligencia, cortes eléctricos o sobretensiones, rayos, incendios, inundaciones o accidentes, (ii) el uso de productos o servicios suministrados por terceros, o (iii) incumplimiento de las instrucciones de instalación, operación o mantenimiento.

LAS GARANTÍAS EXPLÍCITAS CONTENIDAS EN ESTE DOCUMENTO REEMPLAZAN A TODAS Y CADA UNA DE LAS DEMÁS GARANTÍAS, EXPRESAS O IMPLÍCITAS, INCLUYENDO, PERO SIN LIMITARSE A, LAS GARANTÍAS IMPLÍCITAS DE COMERCIALIZACIÓN, IDONEIDAD PARA UN PROPÓSITO PARTICULAR Y NO INFRACCIÓN, A CADA UNA DE LAS CUALES EL VENDEDOR RENUNCIA Y EXCLUYE. SI BIEN NO EXISTEN GARANTÍAS QUE SE EXTIENDAN MÁS ALLÁ DE LO DESCRITO EN ESTE DOCUMENTO, CABE LA POSIBILIDAD DE QUE LAS LEYES DE LA LOCALIDAD DEL CLIENTE DISPONGAN LO CONTRARIO. EL VENDEDOR NO SERÁ RESPONSABLE POR DAÑOS, INCLUYENDO DAÑOS ESPECIALES E INCIDENTALES O CONSECUENTES, ASÍ COMO POR LA INTERRUPCIÓN DE ACTIVIDAD COMERCIAL, RESULTANTES DE O RELACIONADOS CON EL RENDIMIENTO DE LOS PRODUCTOS O SU USO POR PARTE DEL CLIENTE.



Guide de l'utilisateur du Projecteur Tracer

Merci...

d'avoir acheté le Projecteur Tracer d'Artograph. Que vous vouliez agrandir un dessin, faire le tracé d'une image, créer une peinture murale ou autre, le Tracer offre un moyen rapide et facile de passer à la partie la plus amusante de votre projet. Nous espérons que vous aimerez votre nouveau Tracer! Si vous avez des questions ou des suggestions, veuillez nous contacter au **763-553-1112**, sans frais d'interurbain **1-888-975-9555** ou nous envoyer un courriel à **sales@artograph.com**.

***Produit Fonctionnant A L'électricité.
L'utilisateur Doit Être Agé De Plus De 15 Ans.***

ARTOGRAPH®
www.artograph.com

525 9th Street S., Delano, MN 55328-8624 États-Unis
Téléphone : 763-553-1112 Fax : 888-388-3489
Appel gratuit : 888-975-9555

CONSERVER CES INSTRUCTIONS

Dispositifs de protection importants

Pendant l'utilisation de ce projecteur, il est important de toujours observer les précautions de sécurité suivantes:

1. Lire et comprendre toutes les consignes avant de mettre l'appareil en marche.
2. Une étroite supervision est nécessaire pendant l'utilisation par des enfants ou lorsqu'ils se trouvent à proximité. Ne pas laisser sans surveillance pendant l'utilisation.
3. Ne pas faire fonctionner cet appareil sans une inspection préalable par un électricien qualifié si le cordon électrique est endommagé, si l'appareil est tombé par terre ou s'il a subi des dommages quelconques.
4. Lorsqu'une rallonge électrique est nécessaire, s'assurer qu'elle possède un courant nominal convenable. Une rallonge électrique présentant un courant nominal à intensité inférieure à celui de l'appareil utilisé risquerait d'entraîner une surchauffe. Veiller à bien disposer la rallonge de manière à ce que personne ne trébuche ou tire dessus accidentellement.
5. Toujours débrancher l'appareil entre les utilisations. Déconnecter en tirant la fiche de la prise. Ne jamais tirer sur le cordon électrique pour débrancher l'appareil.
6. Laisser le projecteur se refroidir complètement avant de le déplacer. Avant de procéder au rangement, enrouler le cordon sans le serrer
7. Si le projecteur subit un endommagement causé par un liquide, ne pas l'utiliser avant qu'il soit inspecté par un électricien qualifié.
8. Pour éviter les chocs électriques, ne pas démonter. Faire inspecter le projecteur par un électricien qualifié. Un réassemblage incorrect peut causer des chocs électriques.
9. Il faut prendre des précautions car le contact avec des pièces chaudes peut causer des brûlures.
10. L'interrupteur du projecteur est muni des symboles O, signifiant arrêt et I signifiant marche.
11. Placer le cordon de manière à éviter de faire trébucher quelqu'un, à éviter qu'il soit tiré ou qu'il entre en contact avec une surface chaude.
12. Toujours débrancher le projecteur de la prise électrique avant le nettoyage, l'entretien et lorsque l'appareil n'est pas utilisé
13. Pour réduire le risque de choc électrique, ne pas plonger ce projecteur dans l'eau ou d'autres liquides.
14. L'utilisation d'accessoires non recommandés par le fabricant peut provoquer un risque d'incendie, de décharge électrique ou de blessure.
15. Raccorder ce projecteur à une prise mise à la terre.
16. Débrancher le projecteur de l'alimentation électrique avant de remplacer des ampoules.

Montage Et Fonctionnement

1. Eclairage de la Pièce

Pour de meilleurs résultats, la pièce doit être aussi sombre que possible.

2. Pour projeter l'image

MISE EN GARDE : Nous recommandons de ne pas utiliser des photographies ou des épreuves sur papier RC (enduit de résine) avec votre Tracer. Les photographies ne sont pas destinées à subir une lumière intense et la chaleur créées par un projecteur. Les photographies peuvent être abîmées par la lumière et la chaleur. Si vous utilisez un original ou une œuvre d'art, nous vous recommandons de les projeter à partir de copies s'ils ne peuvent pas être remplacés.

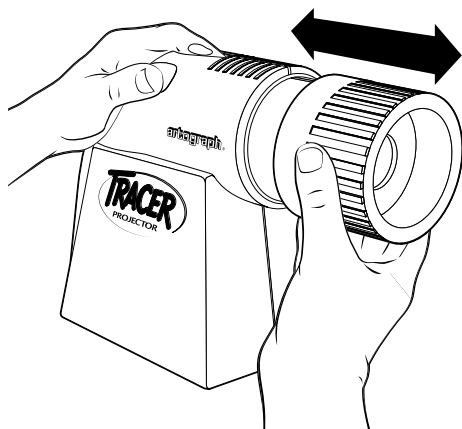
1. Placer la copie ou l'objet que vous désirez projeter, côté face vers le haut, sur une surface plane et dure. **MISE EN GARDE:** Ne mettez pas le projecteur sur une surface molle ou sensible à la chaleur, car il pourrait être endommagé.

ATTENTION: Le Tracer doit être installé près d'une prise de courant. Disposez soigneusement le fil pour éviter, dans l'obscurité, de le toucher ou de le tirer.

2. Posez le Tracer par dessus l'objet ou le dessin, l'ouverture étant placée au dessus de la zone que vous désirez projeter.

3. Branchez le Tracer et appuyez sur le bouton rouge sur le dessus de l'appareil.

4. Eteignez les lumières de la pièce et dirigez le Tracer vers le mur ou la surface verticale (chevalet) où vous désirez projeter.



3. Mise à Echelle et Mise au Point

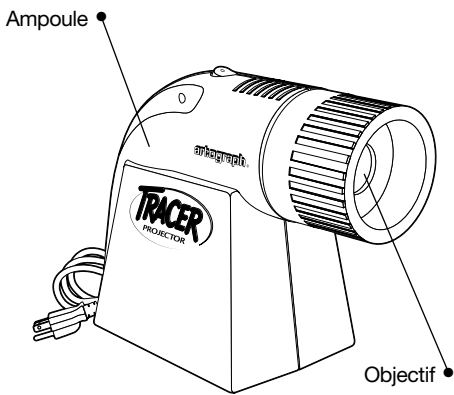
Pour changer l'échelle de l'image projetée, approchez ou éloignez le Tracer du mur pour obtenir l'agrandissement souhaité. Procédez ensuite à la mise au point en faisant glisser la partie cylindrique de l'objectif vers l'intérieur. Le Tracer peut agrandir une image de 2 à 10 fois la dimension originelle. (Reportez-vous au diagramme pour la distance approximative.)

Portée

2X 4x 6x 8x 10x 12x 14x

Distance

24" 40" 56" 6' 7.3' 8.6' 10'
(61cm) (1.02m) (1.42m) (1.83m) (2.24m) (2.65m) (3.05m)



Liste Des Pièces

1. Objectif200-685
2. Ampoule (110V, 23 Watts) 106-061
Ampoule (220V, 23 Watts) 106-062

Entretien Du Projecteur

Ampoules

Commandez des ampoules de remplacement chez un revendeur Artograph ou directement à Artograph ou bien chez un détaillant local. **NE PAS DEPASSER 100 WATTS.**

Une lampe fluorescente hélicoïdale de 23 watts peut être substituée à la lampe incandescente standard de 100 watts. Les lampes fluorescentes sont beaucoup plus agréables et ont une durée de vie plus longue. Pour un meilleur éclairage et de plus belles couleurs d'image, utilisez les lampes à lumière du jour (norme ANSI 6500). Pour toutes questions supplémentaires, veuillez contacter le Service Clients.

Entretien

OBJECTIF: Nettoyez l'objectif avec un produit commercial pour objectif et un chiffon doux ou du papier pour objectif. Versez le produit sur le chiffon: **NE**

JAMAIS verser le produit directement sur l'objectif, car il pourrait s'infiltrer à l'intérieur de l'appareil.

MIROIR: Nettoyez sa surface argentée avec soin et utilisez un détergent doux et un chiffon doux ou de papier. **NE FROTTEZ PAS!**

Garantie du Produit

Les produits Artograph® sont garantis d'être libres de défaut de matériau et de main d'oeuvre pendant une période d'un an à compter de la date de vente à l'acheteur original. Tout produit défectueux sera réparé ou remplacé par Artograph®, à sa discrétion, à condition que le produit soit retourné, port prépayé, à notre usine durant la période de garantie. Le client devra rapidement aviser le vendeur original ou Artograph de toute réclamation au titre de la garantie, et ce, de façon détaillée pour décrire le problème et ses symptômes, en plus de fournir une copie du reçu d'achat original ou toute autre preuve d'achat acceptable. Tous les retours permis recevront un numéro **d'autorisation de retour**. Tout produit reçu sans **numéro d'autorisation** sera retourné. L'équipement réparé ou remplacé en vertu de cette garantie sera retourné fret ou port payé d'avance. La durée de garantie des produits réparés ou remplacés sera la même que celle de la garantie d'origine. Cette garantie ne couvre pas les réparations pour les dommages au produit, aux composants du produit ou les mauvais fonctionnements causés par (i) une mauvaise utilisation, la négligence, les pannes de courant ou les surtensions, la foudre, un incendie, une inondation ou un accident; (ii) l'utilisation de produits ou d'installations fournis par d'autres; ou (iii) le non-respect des directives d'installation, d'utilisation ou d'entretien.

LES GARANTIES EXPRESSES CI-DESSUS REMPLACENT TOUTES LES AUTRES GARANTIES, EXPRESSES OU IMPLICITES, Y COMPRIS, SANS EN EXCLURE D'AUTRES, LES GARANTIES IMPLICITES DE VALEUR MARCHANDE, D'ADAPTATION À UN USAGE PARTICULIER ET D'ABSENCE DE CONTREFAÇON, QUI SONT RENONCÉES ET EXCLUES PAR LE VENDEUR. BIEN QU'IL N'Y AIT PAS DE GARANTIE QUI S'ÉTENDENT AU-DELÀ DE LA DESCRIPTION CI-DESSUS, LA LOI LOCALE DU CLIENT PEUT STIPULER AUTREMENT. LE VENDEUR NE SERA PAS RESPONSABLE DES DOMMAGES, Y COMPRIS LES DOMMAGES SPÉCIAUX ET CONSÉQUENTS OU INDIRECTS, DE L'INTERRUPTION COMMERCIALE DÉCOULANT OU LIÉE À LA PERFORMANCE DES PRODUITS OU À L'UTILISATION PAR LE CLIENT.



Benutzerhandbuch für Tracer Projektor

Vielen Dank...

dass Sie sich für den Kauf des Artograph Tracer Projektors entschieden haben. Ob Sie ein Muster zu vergrößern, ein Bild durchzupausen, ein Wandgemälde oder mehr anzufertigen wünschen – der Tracer sorgt dafür, dass Sie schnell und einfach zum spaßigen Teil kommen. Wir hoffen, dass Sie viel Freude an Ihrem neuen Tracer haben! Falls Sie Fragen oder Anregungen haben, können Sie gerne unter **+1-763-553-1112** oder gebührenfrei unter **1-888-975-9555** anrufen oder eine E-Mail an **sales@artograph.com** senden.

Elektrisches Produkt.

Zur Benutzung für Personen, die mindestens 15 Jahre alt sind.

ARTOGRAPH®
www.artograph.com

525 9th Street S., Delano, MN 55328-8624 U.S.A.
Phone: 763-553-1112 Fax: 888-388-3489
Toll-Free: 888-975-9555

DIESE INFORMATIONEN AUFBEWAHREN

Wichtige Sicherheitshinweise

Beim Betrieb dieses Projektors sind grundlegende Vorsichtsmaßnahmen zu treffen. Insbesondere folgenden Hinweise beachten:

- 1 Vor der Inbetriebnahme alle Anleitungen gründlich lesen.
- 2 Anwesende oder das Gerät benutzende Kinder immer beaufsichtigen und nicht mit dem laufenden Gerät allein lassen.
- 3 Geräte mit beschädigten Kabeln oder anderweitig (etwa durch Herunterfallen) beschädigte Geräte erst nach der Prüfung durch einen qualifizierten Elektriker in Betrieb nehmen.
- 4 Nur für entsprechende Leistung ausgelegte Verlängerungskabel verwenden. Bei Kabeln, deren Amperezahl niedriger als die des Geräts ist, besteht Überhitzungsgefahr. Das Kabel so verlegen, dass man nicht darüber stolpert oder es aus Versehen herauszieht.
- 5 Den Netzstecker eines nicht gebrauchten Geräts immer herausziehen. Zum Trennen der Verbindung den Stecker selbst aus der Steckdose ziehen, nicht am Kabel ziehen.
- 6 Den Projektor vor dem Bewegen vollständig abkühlen lassen. Zur Verstauung des Geräts das Kabel lose aufwickeln.
- 7 Nach einer Beschädigung des Projektors durch Wasser erst nach fachlicher Überprüfung wieder benutzen.
- 8 Zur Verhinderung eines Stromschlags das Gerät nicht zerlegen, sondern einem qualifizierten Elektriker bringen. Fehler bei der Montage können zu Stromschlägen führen.
- 9 Beim Berühren heißer Geräteteile besteht Verbrennungsgefahr.
- 10 Der Ein-/Ausschalter des Projektors ist mit den Symbolen 0 (aus) und I (ein) gekennzeichnet.
- 11 Das Kabel so verlegen, dass man nicht darüber stolpert, es nicht versehentlich herausgezogen wird und nicht mit heißen Flächen in Berührung kommt.
- 12 Im ungebrauchten Zustand sowie vor der Reinigung und Wartung des Projektors immer den Netzstecker abziehen.
- 13 Den Projektor nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten eintauchen, sonst besteht die Gefahr eines Stromschlags.
- 14 Durch die Verwendung von Zubehör, das nicht vom Hersteller empfohlen wurden, kann Brand-, Elektroschock- und Verletzungsgefahr entstehen.
- 15 Diesen Projektor immer an eine geerdete Steckdose anschließen.
- 16 Vor dem Auswechseln der Lampen den Netzstecker abziehen.

Bedienungsanleitung

Bildverzerrung

Allgemeiner Hinweis

Sie erhalten die besten Ergebnisse, wenn Sie in einem abgedunkelten Raum arbeiten. Dabei gilt: Je dunkler der Raum, desto besser die Projektionsergebnisse.

Bedienung

1. Legen Sie ihre Vorlage, die Sie projizieren möchten auf eine glatte, flache Unterlage mit dem Gesicht nach oben. Am besten eignen sich ein Hocker oder ein Stuhl (kein Polster) dafür.

ACHTUNG: Plazieren Sie den TRACER in der Nähe einer Steckdose, so daß Sie im abgedunkelten Raum nicht über das Stromkabel stolpern können.

2. Stellen Sie jetzt den Projektor auf Ihre Vorlage bzw. den Ausschnitt, den Sie vergrößern möchten.

3. Stecken Sie den Stecker in die Steckdose und schalten Sie das Gerät am roten EIN/AUS Schalter ein.

4. Dunkeln Sie jetzt den Raum ab.

Vergößerung/ Schärfentiefe

Um die Bildgröße der projizierten Vorlage zu verändern, plazieren Sie den TRACER entweder näher zur Wand (Verkleinerung) oder vergrößern Sie den Abstand (Vergrößerung). Die Bildschärfe erhalten Sie, indem Sie die Linse justieren.

Der TRACER vergrößert Ihre Vorlage bis zum 10-fachen (Abb. 1).

Um Verzerrungen zu vermeiden, muß die Bildvorlage senkrecht auf der Wand auftreffen (Abb. 1). Wenn Sie symmetrische Bilder/Vorlagen oder Buchstaben/Wörter projizieren, empfiehlt es sich, die Höhe der projizierten Buchstaben/Layout an einer Seite zu messen und mit der anderen zu vergleichen. Wenn Sie ein ungleiches Ergebnis erhalten, justieren Sie den Projektor nochmals neu.

Projektion Von Übergrossen Vorlagen

Die Projektionsöffnung im TRACER beträgt 12.7 x 12.7 cm. Bei größeren Vorlagen gehen Sie bitte wie folgt vor:

1. Wählen Sie einen Vorlagenausschnitt.

2. Ziehen Sie diesen Ausschnitt auf Ihrem Malgrund nach.

3. Stellen Sie jetzt den TRACER auf den angrenzenden Ausschnitt und passen Sie ihn dem vorher gezeichneten Bild-/Layout-Ausschnitt an.

4. Verfahren Sie auf diese Weise so lange, bis Sie Ihr komplettes Bild erhalten.

3-D Objekte

Mit dem TRACER können Sie kleine, flache 3 D – Gegenstände wie Münzen, Schmuck etc. projizieren, indem Sie den Projektor über den Gegenstand plazieren.

WARNHINWEIS: Keine leicht entflammaren gegenstände projizieren! leicht entflammare gegenstände während der inbetriebnahme nicht in unmittelbarer nähe plazieren!

Wartung

Glühbirne

Ersatzglühbirnen erhalten Sie entweder von Ihrem Fachhändler oder im Elektrofachhandel.

ACHTUNG: Keine glühbirne über 100 w benutzen!

Linse

Die Linse kann mit einem (Foto-) Linsenreiniger gesäubert werden. Niemals den Reiniger direkt auf die Linse geben, sondern immer mit einem weichen Tuch, da der Reiniger in die Linseninnenseite eindringen kann.

Spiegel

Der Spiegel muß normalerweise nicht gereinigt werden. Es kann sich aber auf dem Spiegel Staub absetzen, den Sie mit einer milden Reinigungslösung und einem weichen Tuch entfernen können. Nicht auf der Spiegeloberfläche kratzen.

Projektionstabelle

Größe	Entfernung (X)* (Projektor zur Wand)
2x	24 in. (61 cm)
4x	40 in. (102 cm)
6x	56 in. (142 cm)
8x	72 in. (183 cm)
10x	88 in. (224 cm)
12x	103 in. (262 cm)
14x	120 in. (305 cm)

*Entfernung: Von der Projektionsfläche zur Mitte der Linse messen.

Ersatzteile

Linse	200-685
Glühbirne (220V, 23 watt)	106-062
Glühbirne (110V, 23 watt)	106-061

Achtung

Durch die hohe Lichtstärke entwickelt das Gerät Hitze. Bei längerer Inbetriebnahme kann es vorkommen, daß der Projektionsausschnitt im Gerät heiß wird und hitzeempfindliche Vorlagen beeinträchtigen kann. Gehen Sie daher mit Originalfotos, harzbeschichteten Drucken sowie Originalvorlagen sehr sorgfältig um. Zu Ihrer Sicherheit empfehlen wir Ihnen, wo immer es möglich und sinnvoll ist, Kopien vom Original zu ziehen und zu projizieren.

Produktgarantie

Artograph® garantiert dem Erstkäufer für einen Zeitraum von einem Jahr ab Kaufdatum, dass seine Produkte frei von Material- und Verarbeitungsfehlern sind. Jedes fehlerhafte Produkt, das innerhalb des Garantiezeitraums portofrei an unser Werk zurückgeschickt wird, wird nach Ermessen von Artograph® repariert oder ersetzt. Der Kunde hat gegenüber dem Erstverkäufer bzw. Artograph seinen Gewährleistungsanspruch umgehend geltend zu machen. Hierzu muss das aufgetretene Problem und seine Symptome in hinlänglich ausführlicher Form beschrieben und eine Kopie des Original-Kaufbelegs oder ein anderer geeigneter Kaufnachweis beigelegt werden. Alle akzeptierten Rücksendungen erhalten eine **Rückgabenummer**. Alle Produkte, die ohne **Rückgabenummer** eingehen, werden an den Absender zurückgeschickt. Produkte, die innerhalb des Garantiezeitraums repariert oder ersetzt werden, werden kostenfrei zurückgeschickt. Für reparierte oder ausgetauschte Produkte gilt der Garantieanspruch nur für den verbleibenden Zeitraum der ursprünglichen Garantiezeit. Die Garantie erstreckt sich nicht auf Schäden am Produkt oder dessen Komponenten bzw. Fehlfunktionen durch: (i) Missbrauch, Fahrlässigkeit, Stromausfall oder Überspannungen, Blitzzeinschlag, Brände, Überschwemmungen oder Unfälle, (ii) Verwendung von Produkten oder Einrichtungen, die von Dritten zu Verfügung gestellt wurden, oder (iii) Nichtbeachtung der Anweisungen zu Installation, Betrieb oder Wartung.

DIE HIERIN ENTHALTENEN AUSDRÜCKLICHEN GARANTIE TRETEN AN DIE STELLE ALLER ANDEREN AUSDRÜCKLICHEN ODER IMPLIZITEN GARANTIE, EINSCHLIESSLICH, ABER NICHT BESCHRÄNKT AUF IMPLIZITE GARANTIE DER MARKTGÄNGIGKEIT, EIGNUNG FÜR EINEN BESTIMMTEN ZWECK SOWIE NICHTVERLETZUNG VON SCHUTZRECHTEN, FÜR DIE DER VERKÄUFER JEGLICHE HAFTUNG ABLEHNT. ÜBER DIE VORLIEGENDE GARANTIERKLÄRUNG HINAUSGEHENDE GARANTIE SIND AUSGESCHLOSSEN, KÖNNEN JEDOCH DURCH DIE GESETZGEBUNG AM STANDORT DES KUNDEN BESTEHEN. DER VERKÄUFER HAFTET NICHT FÜR SCHÄDEN, EINSCHLIESSLICH MITTELBARER, ZUFÄLLIGER ODER FOLGESCHÄDEN, SOWIE FÜR UNTERBERECHNUNGEN DER GESCHÄFTSTÄTIGKEIT, DIE AUS DER LEISTUNG DER PRODUKTE BZW. DEREN VERWENDUNG DURCH DEN KUNDEN RESULTIEREN BZW. HIERMIT IN ZUSAMMENHANG STEHEN.



Il Manuale per l'utente per il Tracer Proiettore

Grazie...

per avere acquistato l'episcopio proiettore Artograph. Sia che desideriate ingrandire un modello, tracciare un'immagine, creare un murale o altro l'episcopio è il modo più veloce e facile di arrivare in breve alla parte più divertente. Siamo certi che vi divertirete moltissimo con il nuovo episcopio! Per ogni domanda o consiglio, potete telefonare al numero **+1 763-553-1112**, numero verde **1-888-975-9555**, o inviare un messaggio di posta elettronica a **sales@artograph.com**

Prodotto a funzionamento elettrico.

L'uso è consentito a partire dai 15 anni di età in su.

ARTOGRAPH®
www.artograph.com

525 9th Street S., Delano, MN 55328-8624 U.S.A.
Phone: 763-553-1112 Fax: 888-388-3489
Toll-Free: 888-975-9555

CONSERVARE QUESTE ISTRUZIONI

Importanti consigli per la sicurezza

Quando usate questo proiettore, seguite sempre le precauzioni basilari di sicurezza, incluse quelle che seguono:

1. Leggete attentamente tutte le istruzioni prima dell'utilizzo del proiettore
2. Particolare attenzione è necessaria quando il proiettore è utilizzato da o vicino a dei bambini. Non lasciare il proiettore senza supervisione mentre è in uso.
3. Non utilizzate lo strumento se il cavo di alimentazione è danneggiato, o se è stato fatto cadere a terra o se è stato altrimenti danneggiato, fino a che non è stato controllato da un elettricista qualificato.
4. Se un cavo prolunga si rende necessario, assicuratevi che abbia il giusto amperaggio. Cavi con un amperaggio diverso da quello dell'apparecchio potrebbero surriscaldarsi. Fate attenzione a sistemare il cavo in modo che non sia possibile inciampare in esso o tirarlo.
5. Ricordatevi sempre di staccare il cavo dalla presa di corrente quando l'apparecchio non è in uso. Disconnettere estraendo la spina fuori dalla presa, mai tirare il cavo per disconnettere dalla corrente.
6. Lasciate che il proiettore si raffreddi completamente prima di spostarlo. Arrotolate il cavo senza stringere quando archiviate il proiettore.
7. Se il proiettore riceve danni causati dall'acqua, non utilizzatelo se non dopo l'ispezione da parte di un elettricista qualificato.
8. Per evitare rischi di scosse elettriche, non smontare il proiettore. Portate il proiettore da un elettricista qualificato. Un riassettaggio non corretto può causare una scossa elettrica.
9. Prestate attenzione: è possibile scottarsi toccando le parti calde dell'apparecchio.
10. Il tasto di accensione del proiettore è fornito di simboli: 0 indica spento, I indica acceso.
11. Posizionate il cavo in modo che non sia possibile inciampare in esso, tirarlo, o farlo venire a contatto con superfici molto calde.
12. Disconnettete sempre il proiettore dalla corrente elettrica prima di pulirlo, muoverlo, o quando non è in uso.
13. Per ridurre il rischio di scossa elettrica, non immergete il proiettore in acqua o in altri liquidi.
14. L'uso di accessori non raccomandati dal produttore può causare rischio di incendio, scosse elettriche o danni alla persona.
15. Connettete il proiettore ad una presa a terra.
16. Disconnettete il proiettore dalla corrente prima di cambiare le lampadine.

Istruzioni

Illuminazione dell'ambiente

Per ottenere i migliori risultati è preferibile usare il Tracer in una stanza o in una zona in cui l'illuminazione possa essere controllata. Più l'ambiente è al buio, più le immagini proiettate risultano nitide e brillanti.

Come si usa il Tracer

1. Posate il disegno o il materiale che volete proiettare su una superficie rigida piatta, a faccia in su. Vanno bene anche uno sgabello o una sedia, che si possono spostare facilmente per ottenere la grandezza di proiezione desiderata.

ATTENZIONE: Il Tracer deve essere collegato ad una presa elettrica. Sistemate con cura il cavo, in modo da evitare di inciamparvi nella penombra o di strapparlo.

2. Mettete il Tracer sopra al disegno o all'illustrazione, con l'apertura in corrispondenza della zona che volete proiettare.

3. Inserite la spina nella presa di corrente e premete il pulsante rosso che c'è in cima all'apparecchio.

4. Spegnete tutte le luci od oscurate la stanza e puntate il Tracer verso la superficie verticale prescelta (una parete, un pannello sul cavalletto o altro).

Messa in scala e messa a fuoco

Per cambiare le dimensioni dell'immagine proiettata, spostate il Tracer più vicino alla parete per ingrandimenti minori o più lontano per ingrandimenti maggiori. Poi mettete a fuoco l'immagine facendo scivolare l'obbiettivo avanti o indietro. Il Tracer può ingrandire l'immagine da 2 a 10 volte rispetto alle dimensioni dell'originale. Si vedano nella Figura 1 le distanze suggerite per i diversi ingrandimenti.

Distorsioni

Per rendere minima la distorsione delle immagini, il proiettore deve

essere perpendicolare alla parete su cui si proietta l'immagine (v. Fig. 1). Aggiustate la posizione finchè vi sembra corretta ed otterrete buoni risultati. Se dovete proiettare delle scritte o dei disegni simmetrici, la cosa migliore è misurare l'altezza dell'immagine alle due estremità. Se ci sono differenze, spostate leggermente l'apparecchio fino ad eliminarle.

Proiezione di originali di grandi dimensioni

Per proiettare e disegnare un documento più grande dell'area utile del Tracer (13x13 cm), bisogna proiettare per sezioni. Proiettate una sezione, disegnatela sulla superficie, poi spostate il proiettore su una zona adiacente. Allineate la nuova immagine a quella disegnata prima e continuate nel disegno. Assicuratevi che il proiettore sia sempre ben perpendicolare (v. "Distorsioni") e alla stessa distanza dalla parete.

Oggetti tridimensionali

Il Tracer può proiettare anche piccoli oggetti tridimensionali piatti, come monete, gioielli, fiori e foglie, ricami o tessuti a struttura spessa. Per proiettare gli oggetti tridimensionali, mettete il Tracer sull'oggetto o sulla parte di oggetto da proiettare.

ATTENZIONE: non mettere mai oggetti o materiali infiammabili nel Tracer o vicino ad esso quando è in funzione.

Manutenzione

Lampade

Prima di smontare la lampada, staccate il Tracer dalla presa di corrente ed aspettate che la lampada si raffreddi. Potete trovare le lampade di ricambio presso un buon

rivenditore di materiale elettrico o ordinarle al vostro Rivenditore Artograph. **NON SUPERATE I 100 WATTS.**

Pulizia Obiettivo

Pulite l'obiettivo con un normale liquido per lenti ed un panno morbido o con un panno per lenti. Versate il liquido sul panno e non direttamente sull'obiettivo perchè potrebbe infiltrarsi.

Specchio

Il Tracer ha uno specchio speciale con l'argentatura in superficie, che elimina lo sdoppiamento dell'immagine e ne aumenta la nitidezza. Normalmente lo specchio non richiede pulizia, salvo il togliere la polvere di tanto in tanto. Pulite la superficie argentata con delicatezza, usando un detergente leggero non abrasivo e un panno morbido.
NON STROFINATE

ATTENZIONE: non immergete mai nell'acqua il proiettore.

Ingrandimento	Distanza (X)*
2x	24 in. (61 cm)
4x	40 in. (102 cm)
6x	56 in. (142 cm)
8x	72 in. (183 cm)
10x	88 in. (224 cm)
12x	103 in. (262 cm)
14x	120 in. (305 cm)

(*) Distanza fra il centro dell'obiettivo e la parete.

Ricambi

Obiettivo

Lampada (220 V, 23 W)

fluorescente (220/240 V 23 watt) 106-062

Attenzione

Fate molta attenzione quando dovete proiettare fotografie, carte emulsionate o trattate o lavori originali. Il Tracer fornisce una eccellente illuminazione con un calore moderato. Tuttavia, con l'uso prolungato si può generare abbastanza calore da danneggiare i materiali termosensibili. Per sicurezza raccomandiamo di fare una copia di qualsiasi documento che possa essere ritenuto di un certo valore o in qualche misura sensibile al calore e di proiettare la copia.

Garanzia Del Prodotto

Si garantisce che i prodotti Artograph® sono privi di difetti di materiali e di lavorazione per un periodo di un anno dalla data di acquisto da parte dell'acquirente originale. Un prodotto che si riveli difettoso sarà riparato o sostituito a discrezione di Artograph®, purché il prodotto sia restituito in fabbrica, con spedizione prepagata, entro il periodo di validità della garanzia. Il cliente dovrà informare tempestivamente il venditore originale o Artograph di eventuali richieste di intervento in garanzia descrivendo in modo sufficientemente dettagliato sia il problema sia i relativi sintomi, e allegando una copia della ricevuta di acquisto originale o altra prova di acquisto accettabile. A tutti i resi consentiti sarà fornito un numero di **autorizzazione al reso**. Tutti i prodotti resi senza numero di **autorizzazione** saranno rispediti al mittente. L'attrezzatura riparata o sostituita nel periodo di validità della garanzia sarà restituita con nolo o costi di spedizione prepagati. Per i prodotti riparati o sostituiti, la garanzia avrà validità per l'intera durata della garanzia originale. La presente garanzia non copre riparazioni di danni al prodotto, o a componenti del prodotto, o guasti causati da (i) uso errato, negligenza, interruzioni di alimentazione o sbalzi di corrente, fulmini, incendi, inondazioni o incidenti; (ii) utilizzo di prodotti o strutture forniti da altri; o (iii) mancata osservanza delle istruzioni di installazione, uso o manutenzione.

LE GARANZIE ESPRESSE MI CONTENUTE ESCLUDONO E SOSTITUISCONO TUTTE LE ALTRE GARANZIE, ESPRESSE O TACITE, COMPRESSE SENZA LIMITAZIONE EVENTUALI GARANZIE TACITE DI COMMERCIALITÀ, IDONEITÀ PER SCOPI PARTICOLARI E NON VIOLAZIONE. SONO ESCLUSE ALTRE FORME DI GARANZIA CHE ESTENDANO I TERMINI SUMMENZIONATI, SALVO DIVERSAMENTE PREVISTO DALLE LEGGI LOCALI VIGENTI PRESSO LA GIURISDIZIONE DEL CLIENTE. IL VENDITORE NON SI RITERRÀ RESPONSABILE PER DANNI, COMPRESI DANNI SPECIALI E INCIDENTALI O CONSEGUENZIALI, INTERRUZIONE DI ATTIVITÀ COMMERCIALE DERIVANTE O CORRELATA AL FUNZIONAMENTO DEI PRODOTTI O ALL'USO DA PARTE DEL CLIENTE.



De Handleiding voor Tracer De projector

Hartelijk dank...

voor uw keuze voor de Artograph Tracer-projector. Het maakt niet uit of u een patroon wilt vergroten, een afbeelding wilt overtrekken, een muurschildering wilt maken of nog veel meer, met de Tracer legt u snel en gemakkelijk een basis waarmee u eerder aan het leukste deel van het werk toekomt. Wij hopen dat u veel plezier beleeft aan uw nieuwe Tracer! Als u vragen of suggesties hebt, kunt u contact met ons opnemen op **+1-763-553-1112**, in de VS gratis op **1-888-975-9555**, of kunt u ons een e-mail sturen op **sales@artograph.com**

Elektrisch bediend product.

Te gebruiken door personen van 15 jaar en ouder.

ARTOGRAPH®
www.artograph.com

525 9th Street S., Delano, MN 55328-8624 VS
Tel: 763-553-1112 Fax: 888-388-3489
Gratis: 888-975-9555

BEWAAR DEZE INSTRUCTIES

Belangrijke veiligheidsmaatregelen

Volg bij gebruik van deze projector altijd de volgende fundamentele veiligheidsmaatregelen, waaronder:

1. Zorg dat u alle instructies hebt gelezen en begrepen vóór gebruik.
2. Streng toezicht is noodzakelijk bij gebruik door of nabij kinderen. Laat niet onbewaakt achter terwijl in gebruik.
3. Gebruik dit apparaat niet met een beschadigd snoer, of als het is gevallen of anderszins beschadigd is, totdat het werd onderzocht door een bevoegd elektricien.
4. Als het gebruik van een verlengsnoer noodzakelijk is, zorg dan dat het de geschikte stroomsterkte heeft. Snoeren met een lagere stroomsterkte dan dit apparaat kunnen oververhitten. Installeer het snoer zodat niemand er kan over struikelen of kan aan trekken.
5. Trek altijd de stekker uit de contactdoos wanneer niet in gebruik. Koppel de stekker los door de stekker vast te grijpen en uit de contactdoos te trekken; ruk nooit aan het snoer om de stekker los te koppelen.
6. Laat de projector volledig afkoelen voordat u hem verplaatst. Wikkel het snoer losjes bij opslag.
7. Als de projector waterschade lijdt, mag u hem niet gebruiken totdat hij is geïnspecteerd door een bevoegd elektricien.
8. Neem het apparaat niet uit elkaar om elektrische schokken te vermijden. Neem de projector naar een bevoegd elektricien. Incorrect samenstellen kan elektrische schokken veroorzaken.
9. Ga voorzichtig tewerk aangezien u zich kunt verbranden door hete onderdelen aan te raken.
10. Op de schakelaar van de projector staat het symbool 0, wat uit betekent, en I, wat aan betekent.
11. Plaats het snoer zodat niemand er kan over struikelen, aan trekken of in aanraking kan komen met hete oppervlakken.
12. Trek de stekker van de projector altijd uit de contactdoos voor reiniging, onderhoud en wanneer niet in gebruik.
13. Dompel deze projector niet onder in water of andere vloeistoffen om elektrische schokken te vermijden.
14. Het gebruik van hulpstukken die niet aanbevolen zijn door de fabrikant kan brand, elektrische schokken of letsel aan personen veroorzaken.
15. Sluit deze projector aan op een geaard stopcontact.
16. Koppel de projector los van de netvoeding voordat u de lampen vervangt.

Bediening

Verlichting in het vertrek

U bereikt met de Tracer de beste resultaten als u hem gebruikt in een vertrek of ruimte waar u de verlichting kunt regelen. Hoe donkerder de ruimte, hoe helderder en scherper het geprojecteerde beeld.

Gebruiksaanwijzingen

1. Leg het materiaal dat u wilt projecteren met de beeldkant naar boven op een vlakke, harde ondergrond. Een kruk of harde stoel is ideaal. Deze kan namelijk gemakkelijk worden verschoven om het juiste projectieformaat te krijgen.

WAARSCHUWING: Plaats de Tracer in de buurt van een stopcontact en leg het snoer zo neer dat niemand er in het donker over struikelt of eraan trekt.

2. Zet de Tracer bovenop het originele materiaal, met de opening over het gedeelte dat u wilt projecteren.
3. Steek de stekker van de Tracer in het stopcontact en druk op de rode knop bovenop het apparaat.
4. Doe de verlichting in het vertrek uit en richt de Tracer op de projectiewand of een ander verticaal oppervlak (ezel, bord enz.)

Beeldformaat en scherpstellen

Het formaat van het geprojecteerde beeld verandert als u de Tracer verschuift. Voor een kleiner formaat zet u hem dichterbij de projectiewand en als u de afstand tot de projectiewand groter maakt, krijgt u een grotere vergroting. Stel vervolgens scherp door het objectief

naar binnen of naar buiten te schuiven. De Tracer kan een afbeelding vergroten tot twee tot tien keer het oorspronkelijke formaat. Zie Fig. 1 voor de gewenste vergroting en aanbevolen afstanden.

Vervorming

Om vervorming te voorkomen, moet de projector loodrecht op het projectievlak staan (zoals Fig. 1 laat zien). Door de projector een beetje te verschuiven totdat het getprojecteerde beeld rechthoekig en scherp is, krijgt u een beter resultaat. Als u woorden of symmetrische dessins projecteert, is het handig om de hoogte van de woorden of het dessin aan één kant van de projectie te meten en die maat te vergelijken met de hoogte aan de andere kant. Als beide afmetingen niet gelijk zijn, moet u de projectoropstelling veranderen.

Groot formaat originelen

Als de te projecteren afbeelding groter is dan het beeldvlak van de projector (12,5 x 12,5 cm) kunt u het origineel in gedeelten projecteren en overnemen. Projecteer een deel, neem dit over op de gewenste ondergrond en verplaats de projector naar een aansluitend gedeelte. Zorg dat het volgende gedeelte goed aansluit op het eerdere en ga verder met overnemen. Zorg dat het uiteindelijke beeld niet vervormd raakt. (Zie ook onder "vervorming" hierboven).

Driedimensionale objecten

Met de Tracer kunt u ook kleine, driedimensionale objecten projecteren zoals munten, sieraden en dergelijke. Zet de projector hierbij over het deel van het driedimensionale voorwerp dat u wilt projecteren of plaats hem bovenop het object dat u in zijn geheel wilt projecteren.

WAARSCHUWING: Plaats nooit ontvlambare materialen of voorwerpen in of bij de projector als die aan staat.

Onderhoud Lampen

Reservelampen kunt u bestellen bij de Artograph dealer, direct bij Artograph of bij een plaatselijke lampenwinkel.
GEBRUIK GEEN HOGERE STERKTE DAN 100 WATT.

Reinigen Lens

Maak de lens schoon met een speciale lenzenreiniger en een zachte doek of (lenzen) tissue. Breng de reinigingsvloeistof aan op de doek of tissue. Spuit het NOOIT direct op de lens, want dan kan het binnendringen in het apparaat.

Spiegel

De projector heeft een speciale spiegel die dubbelbeeld voorkomt en de lichtopbrengst verbetert. Normaal gesproken hoeft deze spiegel niet gereinigd te worden en kan worden volstaan met af en toe afstoffen. Het verzilverde oppervlak kan voorzichtig worden schoongemaakt met een mild reinigingsmiddel en een zachte doek of tissue. NIET POETSEN!

WAARSCHUWING: Dompel de projector NOOIT onder in water.

Afstand (X)*

Formaat	(Projector tot wand)
2x	24 in. (61 cm)
4x	40 in. (102 cm)
6x	56 in. (142 cm)
8x	72 in. (183 cm)
10x	88 in. (224 cm)
12x	103 in. (262 cm)
14x	120 in. (305 cm)

(*) Afstand van de wand tot het midden van de lens.

Reserveonderdelen

Omschrijving

Onderdeelnr.

1. Lens 200-685
2. Lampen (220V, 23 watt) 106-062
3. Lampen (110V, 23 watt) 106-061

Waarschuwing

Wees voorzichtig bij het werken met foto's, prenten met een laag harsvernis, origineel artwork of kunstwerken. De projector produceert een matige hoeveelheid warmte. Bij langdurig gebruik kan het origineel echter wel zo warm worden dat de kwaliteit van warmtegevoelige materialen aangetast kan worden. Gebruik om veiligheidsredenen alleen kopieën als u materiaal wilt projecteren dat mogelijk waardevol of warmtegevoelig is.

Productgarantie

Alle producten van Artograph® zijn gegarandeerd vrij van gebreken in materialen en vakmanschap gedurende een periode van één jaar vanaf de datum van verkoop aan de oorspronkelijke koper. Een defect product wordt naar inzicht van Artograph® gerepareerd of vervangen, mits het binnen de garantietermijn geretourneerd wordt naar onze fabriek, waarbij de verzendkosten voldaan zijn. De klant zal ofwel de oorspronkelijke verkoper ofwel Artograph onmiddellijk informeren van een aanspraak op de garantie en daarbij voldoende details geven over zowel het probleem als de symptomen daarvan, tevens zal hij een kopie van de originele aankoopbon of een ander aanvaardbaar bewijs van aankoop meesturen. Alle geaccepteerde retourzendingen krijgen een **retourautorisatienummer**. Producten die zonder **retourautorisatienummer** worden ontvangen, worden teruggestuurd. Apparatuur die onder deze garantie wordt gerepareerd of vervangen, wordt franco teruggestuurd. De garantie voor gerepareerde of vervangende producten is van dezelfde duur als de oorspronkelijke garantie. Deze garantie dekt geen reparatie van schade aan het product of aan productcomponenten of van storingen veroorzaakt door (i) misbruik, verwaarlozing, stroomonderbrekingen of -schommelingen, bliksem, brand, overstromingen of ongelukken; (ii) het gebruik van door anderen geleverde producten of faciliteiten; of (iii) het niet nakomen van installatie-, bedienings- of onderhoudsinstructies.

DE HIER GENOEMDE UITDRUKKELIJKE GARANTIE VERVANGT ALLE ANDERE GARANTIES, EXPLICIET OF IMPLICIET, INCLUSIEF MAAR NIET BEPERKT TOT, DE IMPLICIETE GARANTIE OP VERHANDELBAAARHEID, GESCHIKTHEID VOOR EEN SPECIEF DOEL EN NIET-INBREUK, DEZE WIJST DE VERKOPER ALLE AF EN ZIJ ZIJN UITGESLOTEN. HOEWEL ER GEEN GARANTIE IS DIE VERDERGAAT DAN DE AAN DE OMMEZIJDE GEGEVEN BESCHRIJVING, KAN DE LOKALE WET DIE VOOR DE KLANT GELDT ANDERS VOORZIEN. DE VERKOPER IS NIET AANSPRAKELIJK VOOR SCHADE, WAARONDER SPECIALE EN INCIDENTIELE OF GEVOLGSCHADE, OF ONDERBREKINGEN VAN BEDRIJFSACTIVITEITEN DIE HET GEVOLG ZIJN VAN OF VERBAND HOUDEN MET DE PRESTATIES VAN DE PRODUCTEN OF HET GEBRUIK ERVAN DOOR DE KLANT.